

**++ DRINGENDE OPROEP ++ PILNE WEZWANIE ++ WICHTIGER ANRUF ++ URGENT REQUEST ++**

**Beste bungaloweigenaren en bewoners,**

Tot onze grote schrik en verbazing is gisteren, dinsdag 18 oktober, gebleken dat het riool gemaal opnieuw verstopt is geraakt. Ondanks de eerdere oproepen blijkt dat er nog steeds spullen door het toilet gespoeld worden die daar niet doorheen mogen. Onderstaande foto van ongeveer 2 kilo katoenresten waardoor de rioolpomp uiteindelijk is geblokkeerd.

Het gaat dus met name om katoenen producten zoals vochtige doekjes, tampons en maandverband.

We zijn genoodzaakt om te gaan onderzoeken via het rioleringsstelsel op De Boschberg vanuit welke woningen deze producten worden geloosd. De kosten voor de twee reparaties in de afgelopen 4 maanden zullen noodzakelijker wijze op betreffende bungalows verhaald gaan worden.

Hierbij nogmaals de dringende oproep om geen producten in de riolering te lozen die daar niet in horen. Dit voorkomt een hoop ellende, kosten en ergernis.

**Drodzy właściciele i mieszkańcy bungalowów,**

Ku naszemu wielkiemu szokowi i zaskoczeniu, wczoraj, we wtorek 18 października, okazało się, że przepompownia ścieków znów się zatkała. Pomimo wcześniejszych wezwań, wydaje się, że w toalecie wciąż spuszczone są rzeczy, które nie są przez nią przepuszczane. Na zdjęciu poniżej około 2 kg resztek bawełny, które ostatecznie zablokowały pompę kanalizacyjną.

Dotyczy to głównie produktów bawełnianych, takich jak wilgotne chusteczki, tampony i podpaski higieniczne.

Jesteśmy zmuszeni zbadać poprzez system kanalizacji w De Boschberg, z których domów te produkty są odprowadzane. Koszty dwóch napraw w ciągu ostatnich 4 miesięcy zostaną koniecznie odzyskane z odpowiednich bungalowów.

Niniejszym ponownie pilny apel o nie odprowadzanie do kanalizacji produktów, których tam nie ma. Zapobiega to wielu nieszczęściom, kosztom i irytacji.

**Liebe Bungalowbesitzer und Bungalowbewohner,**

Zu unserer großen Überraschung stellte sich gestern, Dienstag, 18. Oktober, heraus, dass das Abwasserpumpwerk wieder verstopft war. Trotz der vorherigen Anrufe scheinen immer noch Dinge in die Toilette gespült zu werden, die nicht durchgelassen werden dürfen. Das Foto unten von etwa 2 Kilo Baumwollresten, die schließlich die Abwasserpumpe blockierten.

Dies betrifft vor allem Baumwollprodukte wie Feuchttücher, Tampons und Damenbinden.

Wir sind gezwungen, über das Abwassersystem von De Boschberg zu untersuchen, aus welchen Häusern diese Produkte abgeleitet werden. Die Kosten für die zwei Reparaturen in den letzten 4 Monaten werden zwangsläufig von den betreffenden Bungalows erstattet.

Hiermit nochmals der dringende Appell, keine Produkte in die Kanalisation einzuleiten, die dort nicht hingehören. Das verhindert viel Elend, Kosten und Ärger.

**Dear bungalowowners and residents,**

To our great shock and surprise, it turned out yesterday, Tuesday 18 October, that the sewage pumping station had become clogged again. Despite the previous calls, it appears that things are still being flushed down the toilet that are not allowed through it. The photo below of about 2 kilos of cotton remnants, which eventually blocked the sewer pump.

This mainly concerns cotton products such as wet wipes, tampons and sanitary towels.

We are forced to investigate via the sewerage system at De Boschberg from which homes these products are discharged. The costs for the two repairs in the past 4 months will necessarily be recovered from the relevant bungalows.

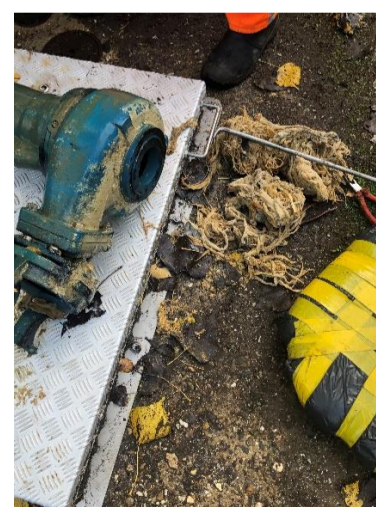
Hereby again the urgent appeal not to discharge products into the sewer that do not belong there. This prevents a lot of misery, costs and annoyance.



**Bez tamponów i podpasek**  
**No tampons and pads**  
**Keine Tampons und Binden**  
**Geen tampons en maandverband**



**bez wilgotnych chusteczek.**  
**no wet wipes.**  
**keine Feuchttücher**  
**Geen vochtige doekjes**



**Zapobiegaj zatykaniu.**  
**Prevent clogging.**  
**Verstopfung verhindern.**  
**Voorkom verstopping**